



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
1 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 65 повестки дня

Поощрение и защита прав детей

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Никола Хилл (Новая Зеландия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный:

«Поощрение и защита прав детей:

- a) поощрение и защита прав детей;
- b) последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей»,

и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет провел общее обсуждение этого пункта на своих 13–17, 34, 45 и 47-м заседаниях 14–16 и 29 октября и 20 и 24 ноября 2009 года и рассмотрел предложения по этому пункту на своих 34, 45 и 47-м заседаниях 29 октября и 20 и 24 ноября. Описание хода обсуждений в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.3/64/SR.13–17, 34, 45 и 47).

3. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своём распоряжении следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о девочках (A/64/315);
- b) доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (A/64/172);
- c) доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (A/64/254);
- d) записка Секретариата о назначении Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей (A/64/182 – E/2009/110);



е) доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей (A/64/285).

4. На своем 13-м заседании Комитет заслушал вступительные заявления Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, заместителя Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей и заместителя Директора Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) (см. A/C.3/64/SR.13).

5. На том же заседании докладчики ответили на вопросы и замечания представителей Швеции (от имени Европейского союза), Чили, Ирака, Норвегии, Ирана (Исламской Республики), Египта, Уругвая, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Индии, Сирийской Арабской Республики, Кот-д'Ивуара, Израиля, Малайзии и Камеруна, а также наблюдателя от Палестины (см. A/C.3/64/SR.13).

6. На том же заседании в соответствии с резолюцией 63/241 Генеральной Ассамблеи с заявлением выступил Председатель Комитета по правам ребенка (см. A/C.3/64/SR.13).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/64/L.20 и Rev.1

7. На 34-м заседании 29 октября представитель Намибии от имени Гватемалы, Намибии, Чили и государств-членов, являющихся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, внес проект резолюции, озаглавленный «Девочки» (A/C.3/64/L.20), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/140 от 18 декабря 2007 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах инвалидов и факультативные протоколы к ним,

приветствуя вступление в силу Конвенции о правах инвалидов и уделяемое в ней особое внимание тому, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественной дискриминации,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в

Декларации тысячелетия, а также обязательства, касающиеся девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года,

вновь подтверждая также итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей», Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и озаглавленную «Глобальный кризис — глобальные действия», и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу 2006 года,

вновь подтверждая далее все другие соответствующие итоговые документы крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся положения девочек, а также их пятилетние и десятилетние обзоры, включая Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и заявление, принятое в 2005 году Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии, а также итоговый документ пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин, на которой вопрос о «ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек» рассматривался в качестве ее приоритетной темы,

ожидая пятнадцатилетнего обзора осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, который будет проведен Комиссией по положению женщин в 2010 году в ходе ее пятьдесят четвертой сессии,

вновь подтверждая Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию в 2000 году,

приветствуя назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и провозглашение Генеральным секретарем кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин, 2008–2015 годы»,

признавая, что хроническая нищета остается самой серьезной помехой для удовлетворения потребностей и поощрения и защиты прав детей и что поэтому для ее ликвидации необходимы срочные действия на национальном и международном уровнях, и отмечая, что бремя глобального финансово-экономического, продовольственного и энергетического кризисов ложится непосредственно на домашние хозяйства и особенно на женщин и девочек,

подтверждая необходимость добиться равенства полов с целью обеспечения для девочек справедливого и равноправного мира, в том числе путем налаживания партнерских отношений с мужчинами и мальчиками в качестве важной стратегии поощрения прав девочек,

признавая значительный прогресс, достигнутый в деле принятия национальных законодательных актов, в которых подтверждается равенство девочек и мальчиков, а также женщин и мужчин, но отмечая, что между приверженностью и практикой существует разрыв,

признавая также, что расширение прав и возможностей девочек имеет ключевое значение для того, чтобы разорвать порочный круг дискриминации и насилия, а также для поощрения и обеспечения полного и эффективного осуществления их прав человека, и далее признавая, что для расширения прав и возможностей девочек необходимы активная поддержка и деятельное участие со стороны их родителей, законных опекунов, семей, мальчиков и мужчин, а также общества в целом,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, в том числе высокого уровня, питанию, охране физического и психического здоровья, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества, чем мальчики, и оказываются менее защищенными, чем мальчики, перед последствиями раннего вступления в половую связь без предохранения и часто являются жертвами культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилия, надругательств, изнасилований, кровосмещения, преступлений в защиту чести и такой пагубной традиционной практики, как женский инфантицид, вступление в брак в раннем возрасте, принудительное вступление в брак, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

будучи глубоко озабочена также тем, что калечащие операции на женских половых органах представляют собой практику, наносящую непоправимый и необратимый вред здоровью более чем 130 миллионов ныне живущих женщин и девочек, и что ежегодно опасность подвергнуться этой вредной процедуре грозит трем миллионам девочек,

будучи глубоко озабочена далее тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших и также становятся жертвами сексуального насилия, надругательства и эксплуатации и болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся объектом дальнейшей дискриминации, насилия и пренебрежительного отношения, что ограничивает их возможности для полноценного развития,

подчеркивая, что более широкий доступ молодежи, особенно девочек, к просвещению, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, резко снижает степень их уязвимости к поддающимся профилактике болезням, в частности к инфицированию ВИЧ, и заболеваниям, передающимся половым путем,

будучи озабочена ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии ВИЧ/СПИДа,

будучи глубоко озабочена тем, что роды в раннем возрасте и ограниченный доступ к услугам в сфере сексуального и репродуктивного здоро-

вья, в том числе к экстренной акушерской помощи, служат причинами частого образования акушерских свищей и высоких уровней материнской смертности и заболеваемости,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

будучи глубоко озабочена тем, что ранние браки и раннее материнство могут резко ограничивать возможности молодых женщин в плане получения образования и трудоустройства и оказывать долговременное, пагубное воздействие на качество их жизни и жизни их детей,

отмечая с озабоченностью, что в некоторых районах мира мужчин больше, чем женщин, и что это различие обусловлено, в частности, пагубными взглядами и практикой, такой, как ранее вступление в брак, включая детские браки, и другой практикой, затрагивающей здоровье и благосостояние, в результате чего меньшее число девочек по сравнению с мальчиками доживают до взрослого возраста,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, предоставленных им в документах по правам человека, и настоятельно призывает государства в срочном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов и факультативных протоколов к ним или присоединении к ним;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда или присоединении к ним;

3. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по образованию, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, которые не были полностью достигнуты, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек как средства достижения этой цели, и призывает к выполнению обязательств, предусмотренных в цели «Образование для всех» и целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, особенно тех, которые касаются гендерной проблематики и образования, и вновь подтверждает их;

4. *призывает* все государства, в рамках уделения повышенного внимания образованию девочек, обеспечивать для них необходимое обу-

чение и формировать у них и передавать им необходимые навыки, с тем чтобы они могли устроиться на работу, особенно за счет принятия мер по борьбе со стереотипными представлениями о мужчинах и женщинах и пропагандированию положительных образов;

5. *призывает* государства и международное сообщество признать право на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к образованию высокого качества, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением, и предоставления возможностей для получения школьного образования, особенно девочкам и детям из семей с низким уровнем дохода;

6. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий¹⁰ с учетом всего периода ее реализации для выявления недоработок и препятствий в процессе осуществления и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

7. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации продолжать индивидуально и коллективно осуществлять Пекинскую платформу действий, в частности добиваться решения стратегических задач, касающихся девочек, и принимать дальнейшие меры и инициативы, а также мобилизовать все необходимые ресурсы и поддержку для осуществления целей и стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской декларации и Платформе действий;

8. *призывает* все государства принять, в соответствующих случаях, меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий и отмеченных в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, включая укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как указано в дальнейших мерах и инициативах;

9. *настоятельно призывает* государства улучшить положение девочек, живущих в условиях нищеты, лишенных средств обеспечения питания, водоснабжения и санитарии и имеющих ограниченный доступ к основным медико-санитарным услугам, жилью, образованию, участию в жизни общества и механизмам защиты или не имеющих к ним доступа вообще, учитывая, что, хотя острая нехватка товаров и услуг имеет пагубные последствия для всех людей, наиболее серьезную угрозу и опасность она представляет для девочек, лишая их возможности осуществить свои права, полностью раскрыть свой потенциал и принимать полноценное участие в жизни общества;

10. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы применимые требования Международной организации труда о трудоустройстве девочек и мальчиков соблюдались и эффективно реализовывались на практике и чтобы работающие девочки имели равный доступ к достойным видам занятости и равной оплате труда и вознаграждению, пользовались защитой от экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и издевательств на рабочем месте, были осведомлены о своих правах, а также имели доступ к формальному и неформальному образованию, получению квалификации и профессионально-технической подготовки, и настоятельно призывает далее государства разрабатывать с учетом гендерной специфики меры, включая, когда это целесообразно, национальные планы действий для искоренения худших форм детского труда, включая сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях, сходные с рабством виды практики, принудительный и подневольный труд, торговлю людьми и опасные виды детского труда;

11. *настоятельно призывает далее* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, регистрация рождений, здравоохранение, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах, в том числе тех, которые касаются детей вообще и девочек в частности;

12. *настоятельно призывает* государства в сотрудничестве с неправительственными организациями, средствами массовой информации, частным сектором и соответствующими международными организациями, включая в надлежащих случаях органы Организации Объединенных Наций, разработать стратегии и программы, отдающие приоритет как программам формального образования, так и программам неформального образования, которые поддерживают женщин и помогают им развивать в себе чувство самоуважения, приобретать знания, принимать решения и самим заботиться о своем здоровье, добиваться взаимного уважения в вопросах, касающихся половой жизни и рождаемости, и повышать осознание мужчинами важного значения здоровья и благополучия женщин, с уделением особого внимания программам как для женщин, так и для мужчин, нацеленным на искоренение вредных представлений и обычаев, включая ранние и принудительные браки, в том числе детские браки;

13. *призывает* государства принять соответствующие меры для устранения коренных причин, в том числе внешних, которые способствуют распространению практики ранних и принудительных браков, посредством совершенствования действующего законодательства в целях обеспечения более надежной защиты прав девочек и привлечения виновных как к уголовной, так и к гражданской ответственности;

14. *настоятельно призывает* все государства принять и строго применять законы, призванные обеспечить, чтобы вступление в брак происходило лишь на основе свободного и полного согласия будущих супругов, и, кроме того, принять и строго применять законы, касающиеся установленного законом минимального возраста согласия на вступление в

брак и минимального брачного возраста и, в случае необходимости, повысить минимальный брачный возраст, а также разработать и проводить в жизнь комплексные стратегии, планы действий и программы, которые должны быть составной частью всего процесса развития и быть нацелены на обеспечение выживания, защиты, развития и улучшения положения девочек, в целях содействия и защиты полной реализации ими своих прав человека и обеспечения равных возможностей для девочек;

15. *призывает* государства при поддержке международных и неправительственных организаций заручаться социальной поддержкой применения законов о минимальном возрасте вступления в брак, в частности обеспечивать девочкам возможности для получения образования;

16. *настоятельно призывает* все государства принять и обеспечить соблюдение законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительную миграцию, принудительный труд и ранние и принудительные браки, и создать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию и дискриминации;

17. *настоятельно призывает также* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, многодисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям специальных докладчиков Совета по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, а также рекомендациям Генерального секретаря, содержащимся в его углубленном исследовании, посвященном всем формам насилия в отношении женщин, и рекомендациям независимого эксперта, содержащимся в его исследовании по вопросу о насилии в отношении детей;

18. *настоятельно призывает далее* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

19. *настоятельно призывает* государства вовлекать девочек, включая девочек с особыми потребностями, и организации, которые их представляют, в процессы принятия решений, в зависимости от обстоятельств, и вовлекать их в качестве полноправных и активных партнеров в определение их собственных потребностей и разработку, планирование, осуще-

ствление и оценку политики и программ удовлетворения этих потребностей;

20. *признает*, что в особо уязвимом положении находится значительное число девочек, включая сирот, детей-беспризорников, перемещенных внутри страны детей и детей-беженцев, детей, ставших объектом торговли и сексуальной и экономической эксплуатации, детей, инфицированных ВИЧ, и детей, которые находятся в заключении и живут без родительской поддержки, и в этой связи настоятельно призывает государства принять, при необходимости при поддержке международного сообщества, надлежащие меры по удовлетворению потребностей таких детей путем осуществления национальных программ и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, общин и семей в плане обеспечения благоприятных условий для таких детей, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки и обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели доступ к жилью, хорошему питанию и медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми;

21. *рекомендует* государствам пропагандировать акции, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в поддержку социальной реинтеграции детей, находящихся в трудных ситуациях, особенно девочек, с учетом, среди прочего, взглядов, навыков и потенциала, приобретенных этими детьми в условиях, в которых они воспитывались, и, когда это необходимо, при их конструктивном участии;

22. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество, с учетом особой уязвимости девочек, уважать, поощрять и защищать права девочек, находящихся в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и далее настоятельно призывает государства принимать специальные меры по защите девочек, в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, от ВИЧ-инфекции, от насилия по признаку пола, включая изнасилования, сексуальные надругательства и сексуальную эксплуатацию, от пыток, похищений и принудительного труда, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц и учитывая их особые потребности при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

23. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации женщин и детей, особенно девочек, и надругательств над ними в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаев, связанных с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами, и настоятельно призывает государства принимать эффективные меры для решения проблемы насилия по признаку пола в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы их законодательство и институты могли адекватно предотвращать и оперативно расследовать акты насилия по признаку пола и обеспечивать судебное преследование за них;

24. *выражает также сожаление* по поводу всех актов сексуального насилия, надругательства и торговли женщинами и детьми, совершае-

мых военнослужащими, полицейскими и гражданскими сотрудниками, участвующими в операциях Организации Объединенных Наций, приветствует усилия, прилагаемые учреждениями и миротворческими операциями Организации Объединенных Наций по проведению в жизнь политики абсолютной нетерпимости в этом отношении, и просит Генерального секретаря и предоставляющие войска страны продолжать принимать все надлежащие меры, необходимые для борьбы с этими злоупотреблениями таких сотрудников, в том числе путем полного осуществления в безотлагательном порядке тех мер, которые были приняты в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи на основе рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира;

25. *призывает* государства-члены искоренять все формы торговли женщинами, в том числе для сексуальной и экономической эксплуатации, и привлекать виновных к ответственности в рамках всеобъемлющей стратегии, направленной на искоренение всех форм насилия в отношении девочек;

26. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту и подготовленных с учетом гендерных аспектов информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, особенно среди детей;

27. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

28. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека и правозащитные механизмы Совета по правам человека, включая специальные процедуры, регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

29. *просит* государства обеспечить, чтобы в рамках всех стратегий и программ, призванных обеспечить всеобъемлющую профилактику ВИЧ/

СПИДа, лечение этого заболевания, уход и поддержку, особое внимание уделялось девочкам, находящимся в группе риска, инфицированным ВИЧ или затронутым этой проблемой, включая беременных девочек, молодых матерей и матерей подросткового возраста, в рамках глобальных усилий по существенному расширению деятельности для достижения цели обеспечения всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики, лечения, ухода и поддержки к 2010 году;

30. *предлагает* государствам пропагандировать инициативы, направленные на снижение цен на антиретровирусные препараты, особенно лекарственные препараты второго ряда, чтобы сделать их доступными для девочек, включая двусторонние инициативы и инициативы частного сектора, а также инициативы, предпринимаемые на добровольной основе группами государств, в том числе инициативы, предполагающие использование инновационных механизмов финансирования, которые способствуют мобилизации ресурсов на цели социального развития, включая механизмы, призванные обеспечить развивающимся странам на устойчивой и предсказуемой основе более широкие возможности получения лекарств по доступным ценам, и в этой связи принимает к сведению создание Международного механизма закупки лекарств — ЮНИТЭЙД;

31. *призывает* все государства интегрировать продовольственную поддержку и поддержку в сфере питания, с тем чтобы дети, особенно девочки, всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических потребностей и предпочтений в выборе рациона питания, что необходимо для активного и здорового образа жизни, как часть комплексных мер борьбы с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями;

32. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество повысить объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, с тем чтобы дать молодым людям, особенно девочкам, возможность получить знания, поведенческие установки и навыки, в которых они нуждаются для профилактики инфицирования ВИЧ и предотвращения ранней беременности, и вывести их на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

33. *подчеркивает необходимость* повышения ответственности в работе международного сообщества, в том числе на самых высоких уровнях принятия решений, по включению вопросов поощрения и защиты прав девочек в повестку дня в области развития;

34. *настоятельно призывает* государства, международное сообщество, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, посредством выделения большего объема финансовых ресурсов, целевые новаторские программы, направленные на прекращение практики калечащих операций на женских половых органах, и на разработку и внедрение просветительских программ и проведение информационно-ознакомительных семинаров, посвященных крайне отрицательным последствиям этой пагубной практики для здоровья девочек, и охватить тех, кто выполняет эту вредную процедуру, программами пере-

подготовки для того, чтобы они могли овладеть альтернативной профессией;

35. *призывает* государства укреплять потенциал национальных систем здравоохранения и в этой связи призывает международное сообщество оказать содействие национальным усилиям, в том числе путем выделения адекватных ресурсов для обеспечения основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения этого заболевания путем оказания целого комплекса услуг, включая услуги в области планирования семьи, дородового и послеродового ухода, подготовки квалифицированных акушерок, оказания неотложной акушерской помощи и ухода в послеродовой период за девочками подросткового возраста, включая тех, кто живет в бедных и плохо обслуживаемых сельских районах, где акушерские свищи наиболее распространены;

36. *призывает* государства и международное сообщество создать условия, гарантирующие благополучие детей, среди прочего, в рамках сотрудничества и поддержки глобальных усилий по искоренению нищеты и участия в них на глобальном, региональном и национальном уровнях, отдавая себе отчет в том, что рост предложения и эффективное распределение ресурсов необходимы на всех уровнях для того, чтобы обеспечить достижение в установленные сроки всех согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая, что инвестиции в детей и осуществление их прав являются одними из наиболее эффективных способов искоренения нищеты;

37. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с уделением в нем особого внимания вопросу о прекращении практики ранних и принудительных браков и использованием информации, представленной государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с целью дать оценку воздействию настоящей резолюции на благополучие девочек».

8. На своем 47-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Девочки» (A/C.3/64/L.20/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/64/L.20, а также Арменией, Беларусью, Гватемалой, Гондурасом, Кабо-Верде, Камеруном, Кенией, Конго, Кот-д'Ивуаром, Кыргызстаном, Монголией, Нигерией, Панамой, Парагваем, Республикой Корея, Руандой, Сенегалом, Сьерра-Леоне, Тимором-Лешти, Узбекистаном, Чили, Эквадором и Эфиопией.

9. На том же заседании представитель Намибии внес устное изменение в пункт 19 постановляющей части, поставив запятую после слов «принудительный труд» вместо слов «и детские и», а после слов «принудительные браки» вставив фразу «а также брак в несовершеннолетнем возрасте».

10. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции с внесенным устным изменением присоединились Австралия, Азербайджан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая

югославская Республика Македония, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Исландия, Кипр, Колумбия, Куба, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Мексика, Монако, Никарагуа, Перу, Польша, Республика Молдова, Сан-Марино, Сербия, Словения, Суринам, Турция, Финляндия, Филиппины, Хорватия, Черногория, Швеция, Эстония и Ямайка.

11. Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.20/Rev.1 с внесенным устным изменением (см. пункт 19, проект резолюции I).

В. Проект резолюции A/C.3/64/L.21 и Rev.1

12. На 34-м заседании 29 октября представитель Швеции от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Бельгии, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Боснии и Герцеговины, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Гаити, Гайаны, Гватемалы, Германии, Гондураса, Гренады, Греции, Грузии, Дании, Доминики, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Монако, Нидерландов, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Суринама, Тринидада и Тобаго, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эквадора, Эстонии и Ямайки внес проект резолюции, озаглавленный «Права ребенка» (A/C.3/64/L.21), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 63/241 от 24 декабря 2008 года, во всей их полноте,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение факультативных протоколов к Конвенции, а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая, что общие принципы, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков;

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей», и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию, Декларацию социального прогресса и развития, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания, Декларацию о праве на развитие и Декларацию участников торжествен-

ного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 63/241 Ассамблеи, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах,

признавая важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав детей, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, а также соответствующими региональными организациями, где это имеет место, и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положении детей во многих районах мира негативно сказался мировой финансовый и экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира наиглавнейшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

I. Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *отмечает* двадцатую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка и пятнадцатую годовщину принятия Декларации о правах ребенка, которая легла в основу Конвенции, и в этой связи призывает к эффективному осуществлению Конвенции государствами-членами для обеспечения того, чтобы все дети могли в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами;

2. *подтверждает* пункты 1–8 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней² и в полной мере выполнять их;

3. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий;

4. *рекомендует* государствам-участникам должным образом учитывать при осуществлении положений Конвенции и Факультативных протоколов к ней рекомендации, замечания и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка, включая замечание общего порядка № 12 (2009) по праву ребенка быть заслушанным;

5. *приветствует* меры Комитета по правам ребенка по реализации и контролю осуществления его заключительных замечаний и рекомендаций государствами-участниками и в этой связи особо подчеркивает проведение региональных рабочих совещаний и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

6. *ссылается* на резолюцию 10/14 Совета по правам человека от 26 марта 2009 года, озаглавленную «Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней»;

II. Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* пункты 9–11 своей резолюции 63/241 и призывает государства обеспечить, чтобы дети пользовались всеми своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

8. *подтверждает также* пункты 12–16 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения или других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения

детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

9. *приветствует* подготовку руководящих указаний Организации Объединенных Наций по альтернативному уходу за детьми и решение Совета по правам человека в его резолюции 11/7 от 17 июня 2009 года представить их Генеральной Ассамблее для принятия;

Экономическое и социальное благополучие детей, искоренение нищеты, право на образование, право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и право на питание

10. *подтверждает* пункты 17–26 резолюции 63/241 Генеральной Ассамблеи, пункты 42–52 резолюции 61/146 Ассамблеи и пункты 37–42 резолюции 60/231 Ассамблеи и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в области искоренения нищеты, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и права на питание для всех;

11. *признает* угрозу достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которую создает глобальный экономический и финансовый кризис, сопряженный с многочисленными, взаимосвязанными глобальными кризисами и вызовами, такими, как, продовольственный кризис и постоянное отсутствие продовольственной безопасности, резкие колебания цен на энергоресурсы и сырье и изменение климата, и призывает государства в своих усилиях по выходу из этого кризиса учитывать все его последствия для полного осуществления прав детей;

Искоренение насилия в отношении детей

12. *подтверждает* пункты 27–32 своей резолюции 63/241 и пункты 47–62 своей резолюции 62/141, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства принять меры, предусмотренные в пункте 27 резолюции 63/241;

13. *приветствует* назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей и призывает все государства, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, продолжать широко распространять результаты проведенного назначенным Генеральным секретарем независимым экспертом исследования по вопросу о насилии в отношении детей и осуществлять содержащиеся в нем рекомендации и сотрудничать со Специальным представителем и поддерживать ее, в том числе оказывать финансовую поддержку, для содействия дальнейшему осуществлению содержащихся в этом исследовании рекоменда-

ций и эффективному и независимому осуществлению ею своего мандата, поощряя и обеспечивая наряду с этим национальную ответственность и осуществление соответствующих национальных планов и программ, и призывает государства и соответствующие учреждения, а также частный сектор вносить добровольные взносы на эти цели;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

14. *подтверждает* пункты 34–42 своей резолюции 63/241 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, находящихся в особо трудном положении, осуществлять программы и принимать меры, с тем чтобы обеспечить им специальную защиту и помощь, включая, в частности, доступ к здравоохранению, образованию и социальным службам, а также, когда это целесообразно и возможно, программам добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

15. *подтверждает также* пункты 43–47 своей резолюции 63/241 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

16. *подтверждает далее* пункты 48–50 своей резолюции 63/241 и призывает все государства предупреждать, устанавливая уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание за все формы продажи детей, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и за использование сети Интернет и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать потребности жертв и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

17. *приветствует* принятие Рио-де-Жанейрской декларации и Плана действий по предотвращению сексуальной эксплуатации детей и подростков, которые являются итоговыми документами третьего Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей и подростков, который состоялся в ноябре 2008 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия;

18. *призывает* все государства принять необходимые законодательные и другие меры в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами для обеспечения отслеживания появления в сети Интернет детской порнографии и изображений сексуальных надругательств над детьми и их удаления, а в случае, когда их удалить невозможно, блокирования доступа к таким веб-сайтам;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

19. *подтверждает* пункты 51–63 своей резолюции 63/241 и *решительно осуждает* все нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и в этой связи настоятельно призывает стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права занимаются вербовкой и использованием детей, систематически совершают акты убийств детей и нанесения им увечий, и/или акты изнасилования и другие акты сексуального насилия в отношении детей, а также все другие нарушения и злоупотребления в отношении детей, разработать конкретные меры с оговоренными сроками, с тем чтобы положить конец таким актам, и настоятельно призывает все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество и впредь обращать серьезное внимание на любые нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов;

20. *подтверждает также* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает также деятельность, осуществляемую Комиссией по миростроительству в рамках ее мандата в области поощрения осуществления прав и обеспечения благополучия детей и содействия реализации этой цели;

21. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, и принятие 4 августа 2009 года резолюции 1882 (2009) Совета Безопасности и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этими резолюциями, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы собираемая и распространяемая механизмом наблюдения и отчетности информация была точной, объективной, надежной и поддающейся проверке, и в этой связи приветствует работу и развертывание, в соответствующих случаях, советников Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в рамках операций по поддержанию мира и политических миссиях и миссиях по миростроительству;

Детский труд

22. *подтверждает* пункты 64–80 своей резолюции 63/241 и призывает все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда;

23. *с признательностью принимает к сведению* подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 2009 году Доклад о глобальном мониторинге достижения цели образования для всех, в котором подчеркивается необходимость повышения качества образования как одного из средств привлечения и удержания детей в школе в качестве инструмента недопущения и ликвидации детского труда, и призывает все государства в полной мере учитывать план действий, озаглавленный «Конец детского труда: в пределах досягаемости», который был единогласно принят Международной конференцией труда в 2006 году, в своих национальных усилиях по решению проблемы детского труда и отслеживанию прогресса в достижении цели ликвидации к 2016 году наихудших форм детского труда;

III. Право ребенка свободно выражать свои мнения по всем касающимся его вопросам

24. *признает*, что ребенку, способному формировать свои собственные мнения, следует обеспечить право свободно выражать эти мнения по всем касающимся его вопросам с должным учетом этих мнений ребенка в соответствии с его или ее возрастом и степенью зрелости;

25. *подтверждает*, что общий принцип участия является частью основополагающих принципов толкования и осуществления всех других прав, включенных в Конвенцию о правах ребенка;

26. *подтверждает также* международную договоренность относительно установленного срока обеспечения всеобщего начального образования во всех странах к 2015 году и подчеркивает, что грамотность и всеобщий доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества для всех детей являются ключевыми элементами поощрения права ребенка на свободное выражение своих мнений по всем касающимся его вопросам, и призывает к международному сотрудничеству в этой связи, включая региональное сотрудничество, а также сотрудничество по линии Юг-Юг;

27. *признает*, что при осуществлении ребенком его права быть услышанным государства должны с уважением относиться к ответственности, правам и обязанностям родителей или, где это применимо, других родственников или общины, как предусматривается местными обычаями, законных опекунов или иных лиц, несущих ответственность за ребенка по закону, давать соответствующие наставления и советы в соответствии с возрастом, степенью зрелости и формирующимися способностями ребенка;

28. *признает* также ключевую роль, которую могут играть школы, и в этой связи призывает государства обеспечить институционализацию участия детей и поощрять активные консультации с детьми и учет их мнений по соответствующим связанным со школами вопросам;

29. *признает далее* роль, которую может играть частный сектор, в том числе средства массовой информации, в деле поощрения участия и активных консультаций с детьми по касающимся их вопросам, принимая во внимание высшие интересы ребенка;

30. *признает*, что вовлечение детей на добровольной основе во внешкольные мероприятия в таких сферах, как культура, искусство, отдых, досуг, экология и спорт на местном и национальном уровнях, могло бы развить способность детей выражать свои мнения;

31. *выражает глубокую озабоченность* тем, что, несмотря на признание детей в качестве правообладателей, имеющих право на свободное выражение своих мнений по всем касающимся их вопросам с должным учетом этих мнений в соответствии с возрастом и степенью зрелости ребенка, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение этих вопросов и что во многих частях мира это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать;

32. *признает*, что обеспечение права ребенка на выражение своего собственного мнения и на участие требует, чтобы взрослые приняли такой подход, при котором детям отводится центральное место, выслушивая детей и уважая их права и индивидуальные точки зрения;

33. *призывает* все государства:

а) обеспечить, чтобы детям была предоставлена возможность свободно выражать свое мнение по всем касающимся их вопросам, в том числе в семье, школе и в их общинах, и чтобы эти выраженные мнения должным образом учитывались без дискриминации по каким бы то ни было признакам посредством, в соответствующих случаях, принятия и/или продолжения осуществления регулирующих положений и мер, которые твердо основываются на законах и институциональных кодексах и регулярно анализируются под углом зрения их эффективности;

б) обеспечить, чтобы финансирование участия детей учитывалось при распределении ресурсов и чтобы политика и программы, направленные на облегчение их участия, были институционализированы и осуществлялись в полном объеме;

в) устранить все коренные причины, препятствующие осуществлению детьми их права на то, чтобы они были услышаны и с ними консультировались по касающимся их вопросам, и повысить степень осознания важности участия детей в жизни демократического общества, уважающего высшие интересы детей;

г) назначить, создать или укрепить соответствующие правительственные структуры в интересах детей, в том числе, где это необходимо, должности министров, отвечающих за вопросы детства, и независимых омбудсменов по вопросам детей, которые также должны располагать механизмами обеспечения и поощрения вовлечения детей в процессы выра-

ботки и осуществления государственной политики и их участия в этих процессах, и обеспечить адекватную и систематическую подготовку по вопросам прав ребенка для групп специалистов, работающих с детьми и в их интересах;

е) вовлекать детей в планирование, разработку, осуществление и оценку национальных планов действий, касающихся прав ребенка, в признание роли детей в качестве основных заинтересованных сторон в этом процессе сообразно их возрасту, степени зрелости и формирующимся способностям;

ф) побуждать детей, пострадавших в результате стихийных и антропогенных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций, в частности подростков, и давать им возможность участвовать в анализе их положения и будущих перспектив как в процессах восстановления в период после чрезвычайной ситуации, так и в процессах постконфликтного урегулирования, обеспечивая в то же время соответствие такого участия их возрасту, степени зрелости и формирующимся способностям и высшим интересам детей, а также признавая потребность в соответствующих шагах по защите детей от ситуаций, которые могут нанести им травму или вред;

г) формировать политику и эффективные механизмы на местном и национальном уровнях, с тем чтобы дать детям возможность выражать свои мнения и безопасно и конструктивно участвовать в процессах наблюдения и представления докладов, связанных с осуществлением Конвенции о правах ребенка;

h) формировать и осуществлять политику и программы, направленные на содействие созданию государственными властями, родителями, опекунами, другими ухаживающими за детьми лицами и прочими взрослыми, работающими с детьми или в их интересах, такой обстановки, основывающейся на доверии, обмене информацией, способности слушать и разумных наставлениях, которая способствует равноправному участию детей, в том числе в процессах принятия решений;

i) устанавливать партнерские отношения с организациями гражданского общества, включая детские и молодежные организации, а также частным сектором и средствами массовой информации, с тем чтобы повысить степень осведомленности относительно пользы участия детей в жизни общества и информировать детей, родителей, опекунов, других ухаживающих за детьми лиц и широкие круги общественности о правах детей, уделяя внимание их влиянию на детей и защите детей;

ж) принимать все необходимые меры по поощрению активного вовлечения родителей, специалистов и соответствующих властей в создание возможностей для осуществления детьми своих прав в их повседневной деятельности во всех соответствующих условиях, в том числе посредством обучения необходимым навыкам;

к) оказывать поддержку детям и молодым людям, с тем чтобы дать им возможность формировать и регистрировать их собственные ассоциации и другие детские и молодежные инициативы в соответствии с национальными законами и международным правом и обеспечивать их полное участие в разработке политики, направленной на достижение на-

циональных целей и показателей, установленных в интересах детей и молодежи;

l) обеспечивать равноправное участие девочек и девушек на основе недискриминации и в качестве партнеров мальчиков и юношей в разработке стратегий и осуществлении мер, нацеленных на обеспечение равенства полов, развития и мира;

m) оказывать, если в этом есть необходимость, поддержку девочкам в выражении их мнений и в целях должного учета этих мнений и принимать меры по ликвидации гендерных стереотипов, подрывающих осуществление девочками этого права и накладывающих жесткие ограничения на девочек в его реализации;

n) принимать меры по обеспечению осуществления своего права на выражение мнений детьми, принадлежащими к меньшинствам и/или уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей из общин коренных народов в рамках их культурных ценностей или этнической самобытности;

o) принимать меры, в том числе обеспечивая или поощряя использование доступных средств, способов и форматов коммуникации, с целью облегчить выражение мнений детьми-инвалидами;

p) обеспечить, чтобы при принятии необходимых мер в целях предупреждения и пресечения неправомерного изъятия детей, подвергшихся насильственному исчезновению, детей, чьи отец, мать или юридический представитель подверглись насильственному исчезновению, или детей, родившихся во время нахождения в неволе их матери, подвергшейся насильственному исчезновению, и при оказании содействия и помощи в поиске и установлении личности детей, явившихся жертвами подобной практики, и возвращении их в свои родные семьи в соответствии с правовыми процедурами и применимыми международными соглашениями, первоочередное внимание уделялось необходимости наилучшего обеспечения интересов ребенка и чтобы ребенок, способный формировать свои собственные мнения, имел право свободно выразить эти мнения при должном учете мнений ребенка в соответствии с его возрастом и степенью зрелости;

q) обеспечить предоставление детям и их представителям процедур, учитывающих потребности детей, с тем чтобы дети имели доступ к инструментам обеспечения эффективных средств защиты от любых нарушений любых их прав, вытекающих из Конвенции о правах ребенка, посредством независимых консультаций, процедур защиты интересов и обжалования, включая механизмы отправления правосудия, и чтобы их мнения принимались во внимание в тех случаях, когда они участвуют в судебных или административных процедурах или когда в этих процедурах затрагиваются их интересы;

r) поддерживать включение в основную деятельность участия детей и их безопасное и конструктивное участие в процессах Организации Объединенных Наций, связанных с поощрением и защитой прав ребенка;

s) поддерживать участие детей в осуществлении инициатив по недопущению насилия в отношении детей и принятию мер по борьбе с ним, в том числе в работе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей;

t) создавать и/или улучшать в сотрудничестве с детьми, семьями, гражданским обществом и другими соответствующими действующими лицами безопасную, конструктивную и благоприятную для детей обстановку для должного, соответствующего, основанного на осведомленности и добровольного участия детей в процессах принятия решений и свести к минимуму подверженность детей опасности насилия, эксплуатации или любых других негативных последствий их участия, учитывая предпочитаемые ими средства коммуникации, их возраст, степень зрелости и формирующиеся способности;

u) принимать меры, чтобы гарантировать участие детей в разработке и осуществлении профилактических и всеобъемлющих стратегий по борьбе с хулиганством;

IV. Последующая деятельность

34. постановляет:

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о вопросах, затронутых настоящей резолюцией;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места, и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в рамках повестки дня, касающейся вопросов о положении детей в вооруженных конфликтах;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата;

d) просить Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Ассамблеи и Комитета;

f) предложить всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и отдельным лицам отметить двадцатую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка;

g) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в разделе III резолюции о правах ребенка на [тема следующего года].»

13. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Демократическая Республика Конго, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Украина, Эритрея и Эфиопия.

14. На своем 45-м заседании 20 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Права ребенка» (A/C.3/64/L.21/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/64/L.21, а также Алжиром, Анголой, Бенином, Буркина-Фасо, Бурунди, Габоном, Гамбией, Гвинеей, Зимбабве, Египтом, Лесото, Ливаном, Казахстаном, Канадой, Мали, Мальдивскими Островами, Марокко, Новой Зеландией, Объединенной Республикой Танзанией, Сальвадором, Свазилендом, Сейшельскими Островами, Таджикистаном, Того, Туркменистаном, Фиджи, Филиппинами, Швейцарией и Шри-Ланкой.

15. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Вануату, Гвинея-Бисау, Коморские Острова, Республика Корея, Российская Федерация, Уганда и Центральноафриканская Республика.

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/64/L.21/Rev.1 (см. пункт 19, проект резолюции II).

17. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки.

С. Проект решения, предложенный Председателем

18. На своем 47-м заседании по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о девочках A/64/315) и записку Секретариата о назначении Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей (A/64/182-E/2009/110) (см. пункт 20, проект решения).

III. Рекомендации Третьего комитета

19. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Девочки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/140 от 18 декабря 2007 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Конвенцию о правах ребенка¹, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин², Конвенцию о правах инвалидов и факультативные протоколы к ним³,

приветствуя вступление в силу Конвенции о правах инвалидов и уделяемое в ней особое внимание тому, что женщины-инвалиды и девочки-инвалиды подвергаются множественной дискриминации, в том числе при получении образования и в ходе обучения в школе,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, а также обязательства, касающиеся девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года⁴,

ссылаясь на Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков⁵,

вновь подтверждая итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁶, Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и озаглавленную «Глобальный кризис — глобальные действия»⁷, и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу 2006 года⁸,

вновь подтверждая также все другие соответствующие итоговые документы крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся положения девочек, а также их пятилетние и де-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² *Ibid.*, vol. 1249, No. 20378.

³ *Ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531; and *ibid.*, vol. 2131, No. 20378.

⁴ См. резолюцию 60/1.

⁵ Резолюция 1763 A (XVII).

⁶ Резолюция S-27/2, приложение.

⁷ Резолюция S-26/2, приложение.

⁸ Резолюция 60/262, приложение.

сятилетние обзоры, включая Пекинскую декларацию⁹ и Платформу действий¹⁰, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹¹, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹², Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹³ и заявление, принятое в 2005 году Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии¹⁴, а также согласованные выводы пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин, на которой вопрос о «ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек» рассматривался в качестве ее приоритетной темы,

ожидая проведения на предстоящей пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин в 2010 году пятнадцатилетнего обзора осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹⁵ и подчеркивая важность обмена опытом и передовыми методами работы в целях преодоления остающихся препятствий и новых вызовов, в том числе связанных с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию в 2000 году¹⁶,

приветствуя назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, создание новой должности Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях вооруженных конфликтов и провозглашение Генеральным секретарем кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин, 2008–2015 годы»,

признавая, что хроническая нищета остается самой серьезной помехой для удовлетворения потребностей и поощрения и защиты прав детей и что поэтому для ее ликвидации необходимы срочные действия на национальном и международном уровнях, и отмечая, что бремя глобального финансово-

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹² Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение II.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

¹⁵ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

экономического кризиса, энергетического кризиса, продовольственного кризиса и сохраняющееся в результате действия различных факторов отсутствие продовольственной безопасности прямо ощущаются в домашних хозяйствах, особенно тех, которые зависят от доходов, получаемых в неформальном секторе, в частности женщинами и девочками,

признавая также, что девочки зачастую подвержены большей опасности столкнуться с различными формами дискриминации и насилия, которые продолжают служить препятствием для усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подтверждая необходимость добиться равенства полов с целью обеспечения для девочек справедливого и равноправного мира, в том числе путем налаживания партнерских отношений с мужчинами и мальчиками в качестве важной стратегии поощрения прав девочек,

признавая далее, что в принятии национального законодательства, в котором подтверждается равенство девочек и мальчиков, достигнут прогресс и что для эффективного осуществления такого законодательства не были приняты соответствующие меры, и далее признавая сохраняющееся наличие дискриминации в отношении девочек и женщин во всем мире и потребность в целях преодоления этой ситуации в дополнительных усилиях по укреплению процесса осуществления политики, в том числе посредством международного сотрудничества,

признавая далее, что расширение прав и возможностей девочек имеет ключевое значение для того, чтобы разорвать порочный круг дискриминации и насилия, а также для поощрения и обеспечения полного и эффективного осуществления их прав человека, и далее признавая, что для расширения прав и возможностей девочек необходимы активная поддержка и деятельное участие со стороны их родителей, законных опекунов, семей, мальчиков и мужчин, а также общества в целом,

будучи глубоко озабочена насилием в отношении детей во всех его формах, и в частности такими несоразмерно затрагивающими девочек явлениями, как сексуальная эксплуатация в коммерческих целях и детская порнография, детские и принудительные браки, изнасилование и бытовое насилие, а также соответствующим отсутствием подотчетности и безнаказанностью, которые отражают наличие дискриминационных норм, закрепляющих более низкий статус девочек в обществе,

будучи глубоко озабочена также дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию при более низком его качестве, питанию и охране физического и психического здоровья, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества, чем мальчики, и оказываются менее защищенными, чем мальчики, перед последствиями раннего вступления в половую связь без предохранения и часто являются жертвами культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилия, надругательств, изнасилований, кровосмешения, преступлений в защиту чести и такой пагубной традиционной практики, как женский инфантицид, детские и принудительные браки, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

будучи глубоко озабочена далее тем, что калечащие операции на женских половых органах нарушают и подрывают процесс полного осуществления прав человека женщин и девочек и представляют собой практику, наносящую непоправимый и необратимый вред здоровью 100–140 миллионам ныне живущих женщин и девочек, и что ежегодно опасность подвергнуться этой вредной процедуре грозит трем миллионам девочек,

будучи глубоко озабочена тем, что установленная в документе «Мир, пригодный для детей» цель положить конец калечащим операциям на женских половых органах к 2010 году не будет достигнута,

будучи глубоко озабочена также тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших и также становятся жертвами сексуального насилия, надругательств и эксплуатации и инфекций и болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся объектом дальнейшей дискриминации, насилия и пренебрежительного отношения, что ограничивает их возможности для полноценного развития,

подчеркивая, что более широкий доступ молодежи, особенно девочек, к просвещению, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, резко снижает степень их уязвимости к поддающимся профилактике болезням, в частности к инфицированию ВИЧ, и заболеваниям, передающимся половым путем,

будучи озабочена ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии ВИЧ/СПИДа,

будучи глубоко озабочена тем, что роды в раннем возрасте и ограниченный доступ к услугам в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе к экстренной акушерской помощи, служат причинами частого образования акушерских свищей и высоких уровней материнской смертности и заболеваемости,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

признавая, что роды в раннем возрасте продолжают оставаться препятствием для улучшения положения девочек в образовательной и социальной сферах во всех частях мира и что в целом детские и принудительные браки и материнство в раннем возрасте способны самым серьезным образом ограничивать их образовательные возможности и иметь долговременные пагубные последствия для их возможностей в области занятости и качества их жизни и жизни их детей,

отмечая с озабоченностью, что в некоторых районах мира мужчин больше, чем женщин, что отчасти обусловлено пагубными взглядами и такой практикой, как калечащие операции на женских половых органах, предпочтительное отношение к сыновьям, что приводит к женскому инфантициду и дородо-

вому отбору по признаку пола, браки в раннем возрасте, включая детские браки, насилие в отношении женщин, сексуальная эксплуатация, сексуальные надругательства и дискриминация в отношении девочек при распределении продовольствия, и другой практикой, затрагивающей здоровье и благополучие, в результате чего меньшее число девочек по сравнению с мальчиками доживают до взрослого возраста,

с удовлетворением принимая к сведению принятие Рио-де-Жанейрской декларации и Плана действий по предотвращению сексуальной эксплуатации детей и подростков, которые являются итоговыми документами третьего Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей и подростков, состоявшегося в ноябре 2008 года в Рио-де-Жанейро,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, предоставленных им в документах по правам человека, и настоятельно призывает государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах ребенка¹, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин² и Конвенции о правах инвалидов и факультативных протоколов к ним³ или присоединении к ним;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда или присоединении к ним;

3. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по образованию¹⁶, в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, которые не были полностью достигнуты, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек как средства достижения этой цели, и призывает к выполнению обязательств, предусмотренных в целях «Образование для всех» и целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, особенно тех, которые касаются гендерной проблематики и образования, и вновь подтверждает их;

4. *призывает* все государства уделять повышенное внимание качеству образования для девочек, включая ликвидацию отставания в образовании и обучение грамоте для тех, кто не получил формального образования, и содействовать доступу девушек к получению навыков и подготовке в сфере предпринимательской деятельности и бороться с мужскими и женскими стереотипами, чтобы обеспечить возможности полной и производительной занятости и получения достойной работы для девушек, выходящих на рынок труда;

5. *призывает* государства и международное сообщество признать право на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к образованию высокого качества, а

также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением, и предоставления возможностей для получения школьного образования, особенно девочкам и детям из семей с низким уровнем дохода;

6. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий¹⁰ с учетом всего периода ее реализации для выявления недоработок и препятствий в процессе осуществления и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

7. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации продолжать индивидуально и коллективно осуществлять Пекинтскую платформу действий, в частности добиваться решения стратегических задач, касающихся девочек, и принимать дальнейшие меры и инициативы, а также мобилизовать все необходимые ресурсы и поддержку для осуществления целей и стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской декларации⁹ и Платформе действий;

8. *призывает* все государства принять, в соответствующих случаях, меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий и отмеченных в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий¹⁷, включая укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как указано в дальнейших мерах и инициативах;

9. *настоятельно призывает* государства активизировать усилия в целях безотлагательного искоренения всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек и, в соответствующих случаях, по-прежнему сохранять приверженность осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативных протоколов к ней¹⁸;

10. *настоятельно призывает также* государства выполнить данные ими на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи обещания модифицировать или отменить остающиеся законы, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам;

11. *настоятельно призывает далее* государства улучшить положение девочек, живущих в условиях нищеты, лишенных средств обеспечения питанием, водоснабжения и санитарии и имеющих ограниченный доступ к основным медико-санитарным услугам, жилью, образованию, участию в жизни общества и механизмам защиты или не имеющих к ним доступа вообще, учитывая, что, хотя острая нехватка товаров и услуг имеет пагубные последствия для всех людей, наиболее серьезную угрозу и опасность она представляет для девочек,

¹⁷ Резолюция S-23/3, приложение.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

лишая их возможности осуществить свои права, полностью раскрыть свой потенциал и принимать полноценное участие в жизни общества;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы применимые требования Международной организации труда о трудоустройстве девочек и мальчиков соблюдались и эффективно реализовывались на практике и чтобы работающие девочки имели равный доступ к достойным видам занятости и равной оплате труда и вознаграждению, пользовались защитой от экономической эксплуатации, дискриминации, сексуальных домогательств, насилия и издевательств на рабочем месте, были осведомлены о своих правах, а также имели доступ к формальному и неформальному образованию, получению квалификации и профессионально-технической подготовки, и настоятельно призывает далее государства разработать с учетом гендерной специфики меры, включая, когда это целесообразно, национальные планы действий для искоренения худших форм детского труда, включая сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях, сходные с рабством виды практики, принудительный и подневольный труд, торговлю людьми и опасные виды детского труда;

13. *призывает* государства принять все необходимые меры, чтобы обеспечить право девочек на наивысший достижимый уровень здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и развивать устойчивые системы здравоохранения и социальные услуги;

14. *настоятельно призывает* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, регистрация рождений, здравоохранение, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах, в том числе тех, которые касаются детей вообще и девочек в частности;

15. *призывает* государства принять соответствующие меры для устранения коренных причин детских и принудительных браков, включая проведение просветительской деятельности в целях повышения уровня осведомленности относительно негативных аспектов такой практики, и усилить существующее законодательство и политику с целью обеспечить более эффективное поощрение и защиту прав детей, в частности девочек;

16. *настоятельно призывает* все государства принять и строго применять законы, призванные обеспечить, чтобы вступление в брак происходило лишь на основе свободного и полного согласия будущих супругов, и, кроме того, принять и строго применять законы, касающиеся установленного законом минимального возраста согласия на вступление в брак и минимального брачного возраста и, в случае необходимости, повысить минимальный брачный возраст, а также разработать и проводить в жизнь комплексные стратегии, планы действий и программы для обеспечения выживания, защиты, развития и улучшения положения девочек в целях содействия и защиты полной реализации их прав человека и обеспечения равных возможностей для девочек, в том числе делая подобные планы неотъемлемой частью всего процесса развития девочек;

17. *призывает* государства при поддержке международных организаций, гражданского общества, включая неправительственные организации, заручаться общественной поддержкой применения законов о минимальном возрасте

вступления в брак, в частности обеспечивать девочкам возможности для получения образования;

18. *призывает также* государства при поддержке международных организаций, гражданского общества и неправительственных организаций, в соответствующих случаях, разрабатывать политику и программы, отдавая приоритет программам формального и неформального образования, в которых оказывается поддержка девочкам и обеспечивается для них возможность получать знания, развивать в себе чувство самоуважения и принимать на себя ответственность за свою собственную жизнь, и уделять особое внимание программам просвещения женщин и мужчин, особенно родителей, в вопросах важности физического и психического здоровья девочек и их благополучия, включая ликвидацию дискриминации в отношении девочек применительно к детским и принудительным бракам;

19. *настоятельно призывает* все государства принять и обеспечить соблюдение законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительную миграцию, принудительный труд, принудительные браки, а также брак в несовершеннолетнем возрасте, и создать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергшимся насилию и дискриминации;

20. *настоятельно призывает* государства дополнить принимаемые в порядке наказания меры просветительскими мероприятиями, предназначенными для содействия процессу формирования консенсуса в отношении отказа от вредной практики, такой, как калечащие операции на женских половых органах, и оказывать соответствующие услуги тем, кого затрагивает такая практика;

21. *призывает* все государства принять необходимые законодательные или иные меры и обеспечить их выполнение в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами в целях недопущения распространения в Интернете детской порнографии, в том числе изображений сексуальных надругательств над детьми, обеспечивая наличие адекватных механизмов, позволяющих сообщать о таких материалах и удалять их, а также надлежащее преследование создателей, распространителей и коллекционеров этих материалов;

22. *настоятельно призывает* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, многодисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям специальных докладчиков Совета по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его

причинах и последствиях и о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, а также рекомендациям Генерального секретаря, содержащимся в его углубленном исследовании, посвященном всем формам насилия в отношении женщин¹⁹, и рекомендациям независимого эксперта, содержащимся в его исследовании по вопросу о насилии в отношении детей²⁰;

23. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

24. *настоятельно призывает далее* государства вовлекать девочек, включая девочек с особыми потребностями, и организации, которые их представляют, в процессы принятия решений, в зависимости от обстоятельств, и вовлекать их в качестве полноправных и активных партнеров в определение их собственных потребностей и разработку, планирование, осуществление и оценку политики и программ удовлетворения этих потребностей;

25. *признает*, что в особо уязвимом положении находится значительное число девочек, включая сирот, детей-беспризорников, перемещенных внутри страны детей и детей-беженцев, детей, ставших объектом торговли и сексуальной и экономической эксплуатации, детей, живущих с ВИЧ и СПИДом, и детей, которые находятся в заключении и живут без родительской поддержки, и в этой связи настоятельно призывает государства принять, при необходимости при поддержке международного сообщества, надлежащие меры по удовлетворению потребностей таких детей путем осуществления национальных программ и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, общин и семей в плане обеспечения благоприятных условий для таких детей, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки и обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели доступ к жилью, хорошему питанию и медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми;

26. *рекомендует* государствам пропагандировать акции, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и финансовой помощи, в поддержку социальной реинтеграции детей, находящихся в трудных ситуациях, особенно девочек, с учетом, среди прочего, взглядов, навыков и потенциала, приобретенных этими детьми в условиях, в которых они воспитывались, и, когда это необходимо, при их конструктивном участии;

27. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество, с учетом особой уязвимости девочек, уважать, поощрять и защищать права девочек, находящихся в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и далее настоятельно призывает государства принимать специальные меры по защите девочек, в частности защищать их от инфекций, передаваемых половым путем, включая ВИЧ-инфекцию, от насилия по признаку пола, включая изнасилования, сексуальные надругательства и сексуальную эксплуатацию, от пыток, похищений и принудительного труда, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц и учитывая

¹⁹ A/61/122/Add.1 и Corr.1.

²⁰ A/61/299 и A/62/209.

их особые потребности при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

28. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации женщин и детей, особенно девочек, и надругательств над ними в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаев, связанных с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами, и настоятельно призывает государства принимать эффективные меры для решения проблемы насилия по признаку пола в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и предпринять все возможные усилия для обеспечения того, чтобы их законодательство и институты могли адекватно предотвращать и оперативно расследовать акты насилия по признаку пола и обеспечивать судебное преследование за них;

29. *выражает также сожаление* по поводу всех актов сексуального насилия, надругательства и торговли женщинами и детьми, совершаемых военнослужащими, полицейскими и гражданскими сотрудниками, участвующими в операциях Организации Объединенных Наций, приветствует усилия, прилагаемые учреждениями и миротворческими операциями Организации Объединенных Наций по проведению в жизнь политики абсолютной нетерпимости в этом отношении, и просит Генерального секретаря и предоставляющие войска страны продолжать принимать все надлежащие меры, необходимые для борьбы с этими злоупотреблениями таких сотрудников, в том числе путем полного осуществления в безотлагательном порядке тех мер, которые были приняты в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи на основе рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира²¹;

30. *призывает* государства-члены разработать, применять и укреплять эффективные и учитывающие специфику положения детей и молодежи меры по борьбе, ликвидации и преследованию торговли женщинами и девочками во всех формах, в том числе для сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобщей стратегии по борьбе с такой торговлей в контексте более широких усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе посредством принятия эффективных мер против уголовного преследования девочек, являющихся жертвами эксплуатации, и обеспечения девочкам-жертвам эксплуатации доступа к необходимой психосоциальной поддержке;

31. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту и подготовленных с учетом гендерных аспектов информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, особенно среди детей;

32. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопро-

²¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 19 (A/59/19/Rev.1)*.

сам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

33. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека и правозащитные механизмы Совета по правам человека, включая специальные процедуры, регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

34. *просит* государства обеспечить, чтобы в рамках всех стратегий и программ, призванных обеспечить всеобъемлющую профилактику ВИЧ/СПИДа, лечение этого заболевания, уход и поддержку, особое внимание уделялось девочкам, находящимся в группе риска, инфицированным ВИЧ или затронутым этой проблемой, включая беременных девочек, молодых матерей и матерей подросткового возраста, в рамках глобальных усилий по существенному расширению деятельности для достижения цели обеспечения всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики, лечения, ухода и поддержки к 2010 году;

35. *предлагает* государствам пропагандировать инициативы, направленные на снижение цен на антиретровирусные препараты, особенно лекарственные препараты второго ряда, чтобы сделать их доступными для девочек, включая двусторонние инициативы и инициативы частного сектора, а также инициативы, предпринимаемые на добровольной основе группами государств, в том числе инициативы, предполагающие использование инновационных механизмов финансирования, которые способствуют мобилизации ресурсов на цели социального развития, включая механизмы, призванные обеспечивать развивающимся странам на устойчивой и предсказуемой основе более широкие возможности получения лекарств по доступным ценам, и в этой связи принимает к сведению создание Международного механизма закупки лекарств — ЮНИТЭЙД;

36. *призывает* все государства интегрировать продовольственную поддержку и поддержку в сфере питания, с тем чтобы дети, особенно девочки, всегда имели доступ к доброкачественной и питательной пище в достаточном количестве для удовлетворения их диетических потребностей и предпочтений в выборе рациона питания, что необходимо для активного и здорового образа жизни, как часть комплексных мер борьбы с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями;

37. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество повысить объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, с тем чтобы дать молодым людям, особенно девочкам, воз-

возможность получить знания, поведенческие установки и навыки, в которых они нуждаются для профилактики инфицирования ВИЧ и предотвращения ранней беременности, и вывести их на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

38. *подчеркивает* необходимость усиления приверженности государств и системы Организации Объединенных Наций в рамках их ответственности за включение деятельности по поощрению и защите прав детей, в частности девочек, в повестку дня в области развития на национальном и международном уровнях;

39. *настоятельно призывает* государства, международное сообщество, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, посредством выделения большего объема финансовых ресурсов, целевые новаторские программы, направленные на прекращение практики калечащих операций на женских половых органах, и на разработку и внедрение просветительских программ, таких, как совместная программа Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций по ускорению отказа от калечащих операций на женских половых органах, и проведение информационно-ознакомительных семинаров, посвященных крайне отрицательным последствиям этой пагубной практики для здоровья девочек, и охватить тех, кто выполняет эту вредную процедуру, программами переподготовки для того, чтобы они могли овладеть альтернативной профессией;

40. *приветствует* выраженное в их совместном заявлении от 27 февраля 2008 года твердое намерение десяти учреждений Организации Объединенных Наций продолжать вести работу в целях искоренения калечащих операций на женских половых органах посредством, в частности, оказания технической и финансовой помощи и подчеркивает, что применение общего скоординированного подхода, содействующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном и международном уровнях, могло бы привести к отказу от калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, с решением некоторых основных задач к 2015 году, в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

41. *призывает* государства укреплять потенциал национальных систем здравоохранения и в этой связи призывает международное сообщество оказать содействие национальным усилиям, в том числе путем выделения адекватных ресурсов для обеспечения основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения этого заболевания путем оказания целого комплекса услуг, включая услуги в области планирования семьи, дородового и послеродового ухода, подготовки квалифицированных акушерок, оказания неотложной акушерской помощи и ухода в послеродовой период за девочками подросткового возраста, включая тех, кто живет в бедных и плохо обслуживаемых сельских районах, где акушерские свищи наиболее распространены;

42. *призывает* государства и международное сообщество создать условия, гарантирующие благополучие девочек, среди прочего, в рамках сотрудничества и поддержки глобальных усилий по искоренению нищеты и участия в них на глобальном, региональном и национальном уровнях, отдавая себе отчет

в том, что рост предложения и эффективное распределение ресурсов необходимы на всех уровнях для того, чтобы обеспечить достижение в установленные сроки всех согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая, что инвестиции в детей и осуществление их прав являются одними из наиболее эффективных способов искоренения нищеты;

43. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с уделением в нем особого внимания вопросу о прекращении практики детских и принудительных браков и использованием информации, представленной государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с целью дать оценку воздействию настоящей резолюции на благополучие девочек.

Проект резолюции II Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 63/241 от 24 декабря 2008 года, во всей их полноте,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка¹ должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение факультативных протоколов к Конвенции², а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая, что общие принципы, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков;

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий³, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁵, и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий⁶, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию⁷, Декларацию социального прогресса и развития⁸, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания⁹, Декларацию о праве на развитие¹⁰ и Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹¹,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹², и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 63/241¹³ Ассамблеи, а также доклад Специального представителя Ге-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² *Ibid.*, vols. 2171 and 2173, No. 27531.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-27/2, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁷ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁸ См. резолюцию 2542 (XXIV).

⁹ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹⁰ Резолюция 41/128, приложение.

¹¹ См. резолюцию 62/88.

¹² A/64/285.

¹³ A/64/172.

нерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах¹⁴, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах¹⁵,

признавая важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав детей, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, а также соответствующими региональными организациями, где это имеет место, и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положении детей во многих районах мира негативно сказался мировой финансовый и экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира наиглавнейшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, эксплуатации во всех формах, коммерческой сексуальной эксплуатации детей, детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого являются дети, пренебрежительного отношения, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

I Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *отмечает* двадцатую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка¹ и пятидесятую годовщину принятия Декларации о правах ребенка¹⁶, которая легла в основу Конвенции, и в этой связи призывает к эффективному осуществлению Конвенции государствами-членами для обеспечения того, что-

¹⁴ A/64/254.

¹⁵ A/63/785-S/2009/158 и Corr.1.

¹⁶ См. резолюцию 1386 (XIV).

бы все дети могли в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами;

2. *подтверждает* пункты 1–8 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней² и в полной мере выполнять их;

3. *призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий³;

4. *рекомендует* государствам-участникам при осуществлении положений Конвенции и Факультативных протоколов к ней должным образом учитывать рекомендации, замечания и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка, включая, в частности, замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным¹⁷;

5. *приветствует* меры Комитета по правам ребенка по наблюдению за ходом осуществления Конвенции государствами-участниками, с удовлетворением отмечает принимаемые им меры в рамках последующей деятельности в связи с его заключительными замечаниями и рекомендациями и в этой связи особо подчеркивает проведение региональных рабочих совещаний и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

6. *ссылается* на резолюцию 10/14 Совета по правам человека от 26 марта 2009 года, озаглавленную «Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней»¹⁸;

II

Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* пункты 9–11 своей резолюции 63/241 и призывает государства обеспечить, чтобы дети пользовались всеми своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

8. *подтверждает также* пункты 12–16 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения или других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам содействовать, в частности, возвра-

¹⁷ CRC/C/GC/12, 20 июля 2009 года.

¹⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II.A.

щению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

9. *приветствует* подготовку Руководящих указаний по альтернативному уходу за детьми и решение Совета по правам человека в его резолюции 11/7 от 17 июня 2009 года¹⁹ представить их Генеральной Ассамблее для принятия;

Экономическое и социальное благополучие детей, искоренение нищеты, право на образование, право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и право на питание

10. *подтверждает* пункты 17–26 резолюции 63/241 Генеральной Ассамблеи, пункты 42–52 резолюции 61/146 Ассамблеи о детях и нищете и пункты 37–42 резолюции 60/231 Ассамблеи о детях, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в области искоренения нищеты, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая усилия по решению вопросов, связанных с положением детей, живущих с ВИЧ/СПИДом или пострадавших от него, и по ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку, права на питание для всех и на надлежащий уровень жизни, включая жилье и одежду;

11. *признает* угрозу достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которую создает глобальный экономический и финансовый кризис, сопряженный с многочисленными, взаимосвязанными глобальными кризисами и вызовами, такими, как, продовольственный кризис и постоянное отсутствие продовольственной безопасности, резкие колебания цен на энергоресурсы и сырье и изменение климата, и призывает государства в своих усилиях по выходу из этого кризиса учитывать все его последствия для полного осуществления прав детей;

Искоренение насилия в отношении детей

12. *подтверждает* пункты 27–32 своей резолюции 63/241 и пункты 47–62 своей резолюции 62/141 об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства принять меры, предусмотренные в пункте 27 резолюции 63/241;

13. *приветствует* назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, призывает все государства, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, сотрудничать со Специальным представителем и поддерживать ее, в том числе оказывать финансовую поддержку, для содействия эффективному и независимому осуществлению ею своего мандата, как устанавливается в резолюции 62/141 Генеральной Ассамблеи, и в деле оказания содействия дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в от-

¹⁹ Там же, глава I.

ношении детей²⁰, поощряя и обеспечивая наряду с этим национальную ответственность и осуществление соответствующих национальных планов и программ, и призывает государства и соответствующие учреждения, а также частный сектор вносить добровольные взносы на эти цели;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

14. *подтверждает* пункты 34–42 своей резолюции 63/241 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, находящихся в особо трудном положении, и осуществлять программы и принимать меры, с тем чтобы обеспечить им специальную защиту и помощь, включая, в частности, доступ к здравоохранению, образованию и социальным службам, а также, когда это целесообразно и возможно, программам добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

15. *подтверждает также* пункты 43–47 своей резолюции 63/241 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

16. *подтверждает далее* пункты 48–50 своей резолюции 63/241 и призывает все государства предупреждать, устанавливать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание за все формы продажи детей, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и за использование сети Интернет и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать потребности жертв и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

17. *приветствует* третий Всемирный конгресс против сексуальной эксплуатации детей и подростков, который состоялся в ноябре 2008 года в Рио-де-Жанейро, и Рио-де-Жанейрскую декларацию и План действий по предотвращению сексуальной эксплуатации детей и подростков;

18. *призывает* все государства принять необходимые законодательные или иные меры и обеспечивать их выполнение в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами в целях предотвращения распростра-

²⁰ См. A/61/299 и A/62/209.

нения в сети Интернет детской порнографии, в том числе изображений сексуальных надругательств над детьми, обеспечивая наличие адекватных механизмов, позволяющих сообщать о таких материалах и удалять их, и надлежащее преследование по закону создателей, распространителей и коллекционеров таких материалов;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

19. *подтверждает* пункты 51–63 своей резолюции 63/241 и решительно осуждает все нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и в этой связи настоятельно призывает все государства и иные стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права, в том числе гуманитарного права, занимаются вербовкой и использованием детей, систематически совершают акты убийств детей и нанесения им увечий, и/или акты изнасилования и другие акты сексуального насилия в отношении детей, а также все другие нарушения и злоупотребления в отношении детей, принять эффективные меры с оговоренными сроками, с тем чтобы положить конец таким актам, и настоятельно призывает все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество и впредь обращать серьезное внимание на любые нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту и помощь пострадавшим от них детям в соответствии с международным гуманитарным правом, включая первую–четвертую Женевские конвенции²¹;

20. *подтверждает также* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает также деятельность, осуществляемую Комиссией по миростроительству в рамках ее мандата в области поощрения осуществления прав и обеспечения благополучия детей и содействия реализации этой цели;

21. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, и принятие 4 августа 2009 года резолюции 1882 (2009) Совета Безопасности и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этими резолюциями, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы собираемая и распространяемая механизмом наблюдения и отчетности информация была точной, объективной, надежной и поддающейся проверке, и в этой связи приветствует работу и развертывание, в соответствующих случаях, советников Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в рамках опе-

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

раций по поддержанию мира и политических миссиях и миссиях по миростроительству;

Детский труд

22. *подтверждает* пункты 64–80 своей резолюции 63/241 о детском труде²² и призывает все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда;

23. *с признательностью принимает к сведению* подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 2009 году Доклад о глобальном мониторинге достижения цели образования для всех, в котором подчеркивается необходимость повышения качества образования как одного из средств привлечения и удержания детей в школе в качестве инструмента недопущения и ликвидации детского труда, и призывает все государства в полной мере учитывать доклад Международной организации труда, озаглавленный «Конец детского труда: в пределах досягаемости», и глобальный план действий, одобренный Административным советом Международной организации труда в 2006 году, в своих национальных усилиях по решению проблемы детского труда и отслеживанию прогресса в достижении цели ликвидации к 2016 году наихудших форм детского труда;

III

Право ребенка свободно выражать свои мнения по всем касающимся его вопросам

24. *признает*, что ребенку, способному формировать свои собственные мнения, следует обеспечить право свободно выражать эти мнения по всем касающимся его вопросам с должным учетом этих мнений ребенка в соответствии с его или ее возрастом и степенью зрелости, упоминаемое в настоящей резолюции как право быть услышанным²³;

25. *подтверждает*, что общий принцип участия является частью основополагающих принципов толкования и осуществления всех других прав, включенных в Конвенцию о правах ребенка;

26. *признает*, что при осуществлении ребенком его права быть услышанным государства должны с уважением относиться к ответственности, правам и обязанностям родителей или, где это применимо, других родственников или общины, как предусматривается местными обычаями, законных опекунов или иных лиц, несущих ответственность за ребенка по закону, давать соответствующие наставления и советы в соответствии с возрастом, степенью зрелости и формирующимися способностями ребенка;

²² Как определено в Конвенции о минимальном возрасте 1973 года (№ 138) и Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда.

²³ В своем употреблении в настоящей резолюции «право быть услышанным» касается права, закрепленного в статье 12.1 Конвенции о правах ребенка.

27. *подтверждает также* международную договоренность относительно установленного срока обеспечения всеобщего начального образования во всех странах к 2015 году, подчеркивает, признавая взаимосвязь между нищетой и образованием и их влияние на полное осуществление детьми права быть услышанными и принимать участие, что грамотность и всеобщий доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества для всех детей является одним из ключевых элементов поощрения права детей быть услышанными, и призывает к международному сотрудничеству в этой связи, включая региональное сотрудничество, а также сотрудничество по линии Юг-Юг;

28. *признает*, что вовлечение детей на добровольной основе во внешкольные мероприятия в таких сферах, как культура, искусство, отдых, досуг, экология и спорт на местном и национальном уровнях, могло бы развить способность детей выражать свои мнения;

29. *признает также* ключевую роль, которую могут играть учебные заведения и организации и проекты на базе общин, а также различные местные и национальные организации, такие как детские организации и парламенты, в обеспечении реального участия детей, и в этой связи призывает государства институционализировать участие детей и поощрять активные консультации с детьми и учет их мнений по всем затрагивающим их вопросам в соответствии с их возрастом и степенью зрелости и формирующимися способностями;

30. *признает далее* роль, которую может играть частный сектор, в том числе средства массовой информации, в деле поощрения участия и активных консультаций с детьми по касающимся их вопросам, и подчеркивает важность этих действующих лиц, принимая во внимание высшие интересы ребенка;

31. *выражает* глубокую обеспокоенность тем, что, несмотря на признание детей в качестве правообладателей, имеющих право быть услышанными по всем затрагивающим их вопросам, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение таких вопросов из-за разнообразных ограничений и препятствий и что во многих частях мира это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать;

32. *признает*, что полное осуществление права ребенка быть услышанным и на участие требует, чтобы взрослые приняли соответствующий подход, при котором детям отводится центральное место, выслушивая детей и уважая их права и индивидуальные точки зрения;

33. *призывает* все государства:

а) обеспечить, чтобы детям была предоставлена возможность быть услышанными по всем затрагивающим их вопросам без дискриминации по каким бы то ни было признакам посредством принятия и/или продолжения осуществления регулирующих положений и мер, которые предусматривают и поощряют, в соответствующих случаях, участие детей в любой обстановке, в том числе в семье, в школе и в их общинах, и твердо основываются на законах и институциональных кодексах и регулярно анализируются под углом зрения их эффективности;

б) назначить, создать или укрепить соответствующие правительственные структуры в интересах детей, в том числе, где это необходимо, должности

министров, отвечающих за вопросы детства, и независимых омбудсменов по вопросам детей, создать механизмы обеспечения и поощрения вовлечения детей в процессы выработки и осуществления государственной политики и их участия в этих процессах, особенно тех, которые предназначены для достижения национальных целей и показателей, касающихся детей и подростков, и обеспечить адекватную и систематическую подготовку по вопросам прав ребенка для групп специалистов, работающих с детьми и в их интересах;

с) вовлекать детей, в соответствующих случаях, в планирование, разработку, осуществление и оценку национальных планов действий, о которых говорится в документе «Мир, пригодный для жизни детей» и которые касаются прав ребенка, в признание роли детей в качестве основных заинтересованных сторон в этом процессе;

д) формировать политику и эффективные механизмы на местном и национальном уровнях, с тем чтобы дать детям возможность быть услышанными и безопасно и конструктивно участвовать в процессах наблюдения и представления докладов, связанных с осуществлением Конвенции о правах ребенка;

е) оказывать поддержку детям и подросткам, с тем чтобы дать им возможность формировать и регистрировать их собственные ассоциации и другие инициативы под эгидой детей и подростков в соответствии с национальными законами и международным правом;

ф) обеспечить, чтобы финансирование участия детей учитывалось при распределении ресурсов и чтобы политика и программы, направленные на облегчение участия детей, были институционализированы и осуществлялись в полном объеме;

г) обеспечивать равноправное участие девочек, в том числе подросткового возраста, на основе недискриминации и в партнерстве с мальчиками, в том числе подросткового возраста, в разработке стратегий и осуществлении мер, нацеленных на обеспечение равенства полов, развития, ненасилия и мира;

h) систематически поддерживать включение участия детей и их безопасное и конструктивное участие в мероприятиях и процессах Организации Объединенных Наций, связанных с поощрением и защитой прав ребенка;

i) поддерживать участие детей в осуществлении инициатив по недопущению насилия в отношении детей и принятию мер по борьбе с ним, в том числе в работе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей;

j) принимать меры по поддержке участия детей в разработке и осуществлении профилактических и всеобъемлющих стратегий по борьбе с хулиганством;

к) устранить все коренные причины, препятствующие осуществлению детьми их права на то, чтобы они были услышаны и с ними консультировались по затрагивающим их вопросам; информировать детей, родителей, опекунов, других осуществляющих уход лиц и широкие круги общественности о правах ребенка; и повышать осведомленность о важности и благах участия детей в жизни общества, используя для этого, в частности, партнерство с гражданским обществом, частный сектор и средства массовой информации при внимательном отношении к их воздействию на детей;

l) принимать соответствующие меры по обеспечению полного осуществления права на образование на основе равенства возможностей для каждого ребенка, в том числе посредством предоставления доступного, бесплатного и обязательного начального образования, нацеленного на максимально возможное развитие личности, талантов и способностей детей, в знак признания важности образования для участия детей в жизни гражданского общества и для их полного осуществления права быть услышанными и участвовать в решении всех затрагивающих их вопросов;

m) формировать и осуществлять политику и программы, направленные на содействие созданию государственными властями, родителями, опекунами, другими ухаживающими за детьми лицами и прочими взрослыми, работающими с детьми или в их интересах, такой безопасной и благоприятной обстановки, основывающейся на доверии, обмене информацией, способности слушать и разумных наставлениях, которая способствует осознанному и добровольному участию детей, в том числе в процессах принятия решений;

n) принимать все необходимые меры по поощрению активного вовлечения родителей, специалистов и соответствующих властей в создание возможностей для осуществления детьми своего права быть услышанными в их повседневной деятельности во всех соответствующих условиях, в том числе посредством обучения необходимым навыкам;

o) оказывать, если в этом есть необходимость, поддержку девочкам, в том числе подросткового возраста, в выражении их мнений и в целях должного учета этих мнений и принимать меры по ликвидации гендерных стереотипов, подрывающих осуществление девочками права быть услышанными и накладывающих жесткие ограничения на девочек в его реализации;

p) обеспечить предоставление детям и их представителям процедур, учитывающих потребности детей, с тем чтобы дети имели доступ к инструментам обеспечения эффективных средств защиты от любых нарушений любых их прав, вытекающих из Конвенции о правах ребенка, посредством независимых консультаций, процедур защиты интересов и обжалования, включая механизмы отправления правосудия, и чтобы их мнения принимались во внимание в тех случаях, когда они участвуют в судебных или административных процедурах или когда в этих процедурах затрагиваются их интересы, в соответствии с процессуальными нормами национального права;

q) обеспечить, чтобы при принятии в соответствии с правовыми процедурами и применимыми международными соглашениями необходимых мер в целях предупреждения и пресечения неправомерного изъятия детей, подвергшихся насильственному исчезновению, детей, чьи отец, мать или юридический представитель подверглись насильственному исчезновению, или детей, родившихся во время нахождения в неволе их матери, подвергшейся насильственному исчезновению, уважалось право ребенка быть услышанным и первоочередное внимание уделялось необходимости наилучшего обеспечения интересов ребенка;

r) побуждать детей, пострадавших в результате стихийных и антропогенных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций, в частности подростков, и давать им возможность участвовать в анализе их положения и будущих перспектив в ходе кризисных, посткризисных и переходных процессов, обеспечи-

вая в то же время соответствие такого участия их возрасту, степени зрелости и формирующимся способностям и высшим интересам детей, а также признавая потребность в соответствующих шагах по защите детей от ситуаций, которые могут нанести им травму или вред;

s) принимать меры по обеспечению осуществления их права быть услышанными детьми, принадлежащими к меньшинствам и/или уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей из общин коренных народов в рамках их культурных ценностей или этнической самобытности;

t) принимать меры, в том числе обеспечивая или поощряя использование доступных средств, способов и форматов коммуникации, с целью облегчить осуществление детьми-инвалидами права быть услышанными;

IV

Последующая деятельность

34. постановляет:

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о вопросах, рассмотренных в настоящей резолюции, делая упор на осуществлении прав ребенка в раннем детстве;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места, и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в рамках повестки дня, касающейся вопросов о положении детей в вооруженных конфликтах;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата;

d) просить Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Ассамблеи и Комитета;

f) предложить всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и отдельным лицам отметить двадцатую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка;

g) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в разделе III резолюции о правах ребенка на осуществлении прав ребенка в раннем детстве.

20. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклады, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с поощрением и защитой прав детей

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению следующие доклады, представленные по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей»:

- а) доклад Генерального секретаря о девочках¹;
- 1b) записка Секретариата о назначении Специального представителя по вопросу о насилии в отношении детей².

¹ A/64/315.

² A/64/182-E/2009/110.